

鄉



訊

2024
August
八月份



八月到了，好好享受聖地牙哥的夏天吧！

聖地牙哥台灣同鄉會 2024 年八月理事會公告

1. 2024 年新種獎學金申請辦法及表格已經刊登在六月份及七月份鄉訊。歡迎 2023 及 2024 連續兩全年都是會員的同鄉就讀大學的優秀子弟們申請。截止日期為 8 月 10 日。
2. 再度感謝新種公司 Cenzone Tech Inc. 吳榮富博士，張翹楚博士夫妻捐贈本年度大學獎學金六名。
3. 同鄉會慶祝今年中秋佳節的日期訂在九月二十一日中午十二時開始。請大家把這天預留下來和鄉親好友們一起慶祝。屆時請向眾理事購買餐券。

編輯室報告

- 下期（9 月份）鄉訊將於 8/31/2024（六）編排，截稿日期是 8/27/2024（二），敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔（不接受非 Word 檔案，例如 PDF）。
- 本期鄉訊內容可在以下連結閱讀：www.taiwancenter.com/sdtca



Saluting the patriots who fought for us all

James J.Y. Hsu 許正餘

Taiwan is a democratic country where the military parade, often a show of force by authoritarian governments, is a thing of the past.

However, there was an exception earlier this month on the 100th anniversary of the establishment of the legendary Whampoa Military Academy by the Republic of China (ROC) with Chiang Kai-shek (蔣介石) as the superintendent and ROC founder Sun Yat-sen (孫逸仙) as the ceremonial premier of the academy.

The Republic of China Military Academy, a direct successor of Whampoa, held a centennial ceremony presided over by President William Lai (賴清德), Taiwan's commander in chief.

Something embarrassing happened when one unit representing academy alumni did not salute the president, leading to speculation ranging from that it was an "honest mistake" to a "humiliating gesture" to even "disloyalty to Taiwan."

Given the political atmosphere of "blue" versus "green" in the Legislative Yuan, the event could hardly fail to cause political ripples. At a crucial moment when the Chinese Communist Party (CCP) recently surrounded Taiwan with military exercises externally, and legislators are trying to grab power internally, defending democracy and freedom has never been so serious.

Freedom is never free. We owe so much to the few who have fought the enemies of the country in military conflict. It is important for us to recognize and celebrate our heroes and she-roes!

It is noteworthy that Chiang named the cadet dormitories in the military academy after 10 generals who fought the CCP and sacrificed themselves, were killed or committed suicide on the battlefield. All of them died in their 30s or 40s.

"Duty, Honor, Country" has been the US Military Academy's motto since 1898 and is meant, according to the academy, to inspire courage when courage seems to fail, to regain faith when there seems to be little cause for faith, and to create hope when hope becomes forlorn.

History shows that societies always make progress despite some setbacks in justice, welfare and humanity. Sometimes, even a democratic government might not deserve the support of the people, but an authoritarian government is, as a rule, inhumane and seriously flawed.

Democracy, while fragile, imperfect and often ineffective, has been the best political system that human beings have achieved through thousands of years, if not longer, of brutalities, tragedies and wars. The right side of history has to be democracy, not autocracy.

However, in Taiwan, there is always this question about which country you are fighting for. That confusion is fading, but still exists among some military and government personnel and citizens alike.

The question should be: Are we fighting aggression, protecting the weak and the disadvantaged, and standing up for the higher principles of preserving democracy and freedom?

Or are we seeking the glory of a big country at the expense of human dignity, liberty and gaiety? To put it simply, are we prepared to be on the right side of history?

Mark Twain said: "Patriotism is supporting your country all the time, and your government when it deserves it." When the government loves our people, we love it back, and he who strives to make his country best loves it best.

The answer is then clear: Only a government of the people, by the people, for the people, deserves our patriotism.

We salute the patriots in the past, present and future at the academy and in the military from the bottom of our hearts.

James J. Y. Hsu is a retired professor of theoretical physics.

This article was originally published in Taipei Times Editorial:

<https://www.taipeitimes.com/News/editorials/archives/2024/06/26/2003819892>

台文與中文之比較 [三] 文讀音和白讀音

陳瑞祥

2021年曾經在聖地牙哥鄉訊刊登，題目是：「台文與中文之比較」，第三點提到台文（Taiwanese）與中文（Mandarin）裡的文讀音和白讀音，如今再作說明與補充。

A) 台文的文讀音和白讀音

從三國演義、水滸傳、紅樓夢、西遊記這些古典文學小說來看，在古代奏章、詩詞、歌賦、書信及發表文章都是用文言文，官員在官府開會時說文言文以文讀發音，官員在家或和朋友聊天通常用白話。然而，經過歷史的演變，如今在日常生活中，文讀和白讀已經混在一起使用，雖是混在一起使用，還是有其規則和使用上的習慣，一般來說特定詞用文讀音，例如〔大使〕tai7 - sai3，〔化學〕hua3 - hak8，電話號碼是「特定碼」用文讀發音一、二、三、四(it8, ji7/li7, sam, su3)，「95汽油」是特定詞用文讀音(kiu2-ngoo2 汽油)，而生活用語講白讀音較多，例如四界趁(si3-ke3-so5/si3-kue-so5)，好天氣(ho2-thinn-khi3)，這些使用規則和習慣會因漳腔，泉腔而有所差異。現在很多年輕人，講台語已經不能正確使用文讀音與白讀音。

1. 固定用詞（文讀音與白讀音不可混淆）

文讀音	白讀音	文讀音	白讀音
天(thian)才	天(thinn)頂	天(thian)庭	天(thinn)邊海角
空氣(khi3)	禁氣(khui3)	動(tong7)物	振動(tang7)
意見(kian3)	看見(kinn3)	見(kian3)本	見(kinn3)面
信息(sit4)	休息(sek4)		

2. 有一些詞，文讀音與白讀音兩者皆可

文讀音：公平(ping5)；目(bok8)前；大學(hak8)

白讀音：公平(penn5)；目(bak8)前；大學(oh8)

3. 用文讀音或白讀音各有不同的意思

文讀音：公家(kong-ka)；大寒(tai7-hann5)；十全(sip8-tsuan5)

白讀音：公家(kong-ke)；大寒(tua7-kuann5)；十全(Tsap8-tsng5)

B) 中文讀音

中文發音系統通常只有一種讀音，破音字除外。也有人把「本讀音」稱作「白讀音」，「破音」稱作「文讀音」。舉例如下：1. 本讀音；2. 破音

1. 中出ㄨㄥ - 中心，中央；假ㄌ一ㄩ - 假設，假冒；惡ㄘㄨㄛ - 罪惡，惡作劇

2. 中出ㄨㄥㄨ - 中毒，中意；假ㄌ一ㄩㄨ - 請假，暑假；惡ㄨㄨ - 厭惡，可惡

1. 傳ㄉㄨㄛ - 傳說，傳道；種ㄨㄥㄨ - 種族，種子；好ㄉㄨㄛ - 好吃，友好

2. 傳ㄨㄥㄨ - 傳記，自傳；種ㄨㄥㄨ - 種植，種樹；好ㄉㄨㄛ - 好學，好色

繞口令（台語）

橋(kiô)上有轎(kiô)，橋(kiô)腳有茄(Kiô)，溪邊有萍(phiô)，攔有鴨待(te)叫(kiò)。

父親的情，女兒的思念

張運帆

時間悄無聲息的擦身而過，今年七月 12 日父親離開我們有三十又一年了。但想想父親留下的愛，生命的智慧與身教的榜樣，還有我們對他的思念似乎不曾因時間而逝去或減少...

歷史長河裡的一滴不起眼的水滴

父親是 1949 年隨著部隊撤退到台灣來歇息，高喊著：「一年準備、二年反攻、三年掃蕩、五年成功」的老兵之一。任誰也沒想到的是原本的五年成了父親的一輩子。當時為什麼爸爸沒有像很多他的老鄉堅持孑然一身，反而毅然決然的決定根留台灣？我不知道，因為我以為還有很多很多時間可以去探究，結果死亡就突然間沒有預期的在父親六十六歲時，將我們永遠隔開了。

因父親的這一決定，結果就是他成了台灣人的最佳外省女婿，也因此而有了我們這芋頭與番薯的外省第二代。撤退台灣 40 年後第一次回去他將身上所有的衣物、鞋子、手錶、帶去的現金，全都留在了老家，帶回來他認為的寶貝，卻被我視為敝履的布鞋一雙、冬蟲夏草一包、手鐲三個...

沒有綠色的藍色城堡

父親沒讓他的孩子們住在眷村，相反的我們從小就住外公外婆家旁邊上面覆蓋著稻草的土房，結果因為一個沖天炮而付之一炬，之後就住進了我們自己蓋的一間磚房。

我的童年就在磚房旁老榕樹上知了叫著夏天的聲中，在媽媽扯著嗓子叫我們回家吃飯的聲中，在父親母親雞同鴨講的吵架打架聲中，在外公舅舅鄰居們在家中飯桌上喝酒划拳的醉酒聲中。在我唱著我的家庭真美麗，幸福又健康，卻拼了命想逃離的虛假歌聲中，在老榕樹的洞裡與自己不斷對話的自我鼓勵聲中，在雞鴨鵝火雞與狗叫聲的此起彼落中，在收割稻子的打穀聲中，在摘著荔枝芒果的笑聲中，在河旁敲打衣服三姑六婆的傳話中，春夏秋冬無聲無息的變換著。在父親為我搭起的藍色城堡裡懵懂，厭惡卻有小確幸的渡過了童年。

小學因講著當時所謂的標準國語而忙碌的參加演講朗讀比賽，初中高中因為讀著中央日報、革命軍，看著莒光日，驕傲的代表著學校參加時事比賽。申請著清

寒獎學金，拿著軍公教減免，家中掛滿了各樣的獎狀，我就在父親搭起的藍色城堡裡，自由切換著台語國語，自信滿滿，眼睛長在頭頂上的無視長輩，想要拒絕聯考卻沒有勇氣的叛逆中渡過了初中高中。很可笑的是：父親用心建立的藍色城堡卻成了我想逃離的監牢...

風雲變色裡的愛屋及烏

就算在極綠的長老教會長大，我仍舊保有非常純的藍色，直到上了大學，參加了淡江大學的長青團契，見識到了藍色之外的綠色。大一下學期因著母親的台灣國語的烏龍事件，明明要找張運帆卻叫來了張裕華，就這樣極其搞笑的為我搭了鵲橋，撞見了改變我一生的先生。一開始交往他就帶著番薯不怕落土爛的堅持與戰力，一步一步地將我這顆芋仔番薯轉成與他一樣的番薯，硬生生地將他的綠色加在我的藍色上面。

父親看著他寶貝女兒的轉變，不再是刺牙牙的頂嘴，相反地卻接納了沒受過教育的母親，成了母親知心的女兒。認為不堪丟臉的家，如今卻能蹲在街旁洗碗，頂著爐火的熱不熟練地

為客人下著水餃，成了父親貼心的女兒。即便百般不願卻也硬著頭皮，將父親熬的冬蟲夏草湯，一乾而淨的照單全收。

帶著基督徒大學生是社會良心的新眼光，帶著一笑就讓人融化的純番薯男友，回到父親開的皖味小吃。我自認為知道一切的挑戰父親的藍色世界，父親不僅對我沒有任何的不悅，他更將焦點全放在這位純番薯種的男友，他似乎真的是打從心底的愛上這個男生。每次先生來訪前，爸爸就會在天還沒亮時，就騎上腳踏車，從大里到台中建國市場去買海魚，只因為先生不吃淡水魚，一邊熱情的招待當時還聽不懂父親安徽話，只有傻笑的先生，一邊告訴我：『他就是了，選他』，然後鼓勵的說：『他是台灣張，我們是大陸張，結婚沒問題的』，就這樣還分不清顏色的我就釣到了金龜婿...

死亡不能隔絕的愛

在 1993 年四月父親被診斷大腸癌轉移至肝臟的癌症末期，醫生宣判最多 90 天。同年四月 30 女兒因生產過程胎盤早期剝離而缺氧達 23 分鐘，住在新生兒加護病房 22 天後，我們帶著一大袋拋棄式的胃管餵食管，不知將開啟甚麼樣的未來回家

了...

在先生的鼓勵下，將出生兩個多月的女兒交給先生，在六月底隻身飛回了台灣，近 14 小時的飛行，我第一次有了欲哭無淚的經歷。哥哥來接我，一直反覆地告訴我：『看到爸爸千萬不要被嚇到...』我有氣無力的回應著：『知道，知道...』要不是哥哥的事先告誡，看著原本壯碩的父親現在是骨瘦如柴，穿著紙尿褲，只為在女兒面前維持最後的尊嚴，我想原本還努力撐著的我應該會淚崩吧！因為已經是半夜，父親親切的問著：『外孫女叫甚麼名字？...』『有中文名嗎？』『生產都順利嗎？孩子都健康嗎？...』強忍著淚笑著編了一個白色的謊言：『都很平安。』『名字叫 Anita，中文叫張穎恩。』爸爸口中反覆的唸著：『Anita, Anita...很容易叫...』

我都還來不及接著說甚麼，就見父親一本正經的立起他的身子轉向我說：

『妳回淡水的公婆家了嗎？不可以讓人說我張延如沒有將女兒教好！...』不顧我的解釋，他就用他殘弱不堪的手，推著我催促著我回淡水。拗不過爸爸的執意，我就匆匆的搭隔天早上，從台中到淡水的中興號直奔淡水，與公婆照過面就立即返回了台中，這時的父親就滿

足的告訴我：『我生病了，不能親自到妳公婆家去將小外孫女的禮物拿去，還麻煩妳公婆下來台中看我...』、『那天妳公婆來，我還刻意穿了西裝褲襯衫下到樓下，沒有失禮...』、『小外孫女的禮物請妳公婆帶回去了...』、『本來計畫要帶妳媽媽到美國去看妳順便玩一下，現在要改變了...』、『本來只是拉肚子，一直不見好轉，怎麼也沒想到就變成了這樣...』、『身在國外，不要忘記過我們的節日，每逢佳節倍思親啊...』、『妳還沒能去老家看看，老家只看了妳結婚的相片...』。爸爸的話彷彿如同昨日還在耳邊回響著...

有好多好多的話要交代，有好多好多的計畫來不及實現，有好多好多的時間想抓住，在死亡面前我們無奈的只能放手讓牠掠奪。當了牧師後有很多機會面對死亡，並為許多弟兄姊妹舉辦追思禮拜，我每次都會安慰他們說：『面對死亡我們似乎是無能為力的，但感謝主，因著擁有神永遠的生命，所以我看見了：父親的愛仍舊在說話，父親的生命仍舊在延續，父親的榜樣仍舊在複製著。父親如今以一種不一樣的形式：如同雲彩般的見證人，如同千風般繼續的陪伴著我...』

修理冷氣機記

唐望

聖地牙哥的氣候舉世聞名，冬天不冷、夏天不熱，春秋兩季更是不冷不熱，是老年人退休的好地方。說實在的住在聖地牙哥，尤其是住在海邊一帶，根本用不到冷氣。有人說從海邊往東每走一英里，溫度就會增加華氏一度，以此類推，每一英里，房價就會因高氣溫少 1%。因此穿過高山，到了 Borrego Spring，房子幾乎不要錢了。

記得到愛俄華州念書時，住的是二戰後留下來的鐵皮屋，冬冷夏熱。冬天室內有燒油的暖氣，只要把戶外 55 加侖的油箱加滿，再把玻璃窗釘一層塑膠膜，天氣再冷都沒問題。然而夏天就不一樣，只要類似聖塔安納的焚風一來，就會受不了。在 1976 年過第一個夏天時，不知道它的厲害，靠著當時還年輕，抗熱性強，勉強渡過。1977 年春天，牽手懷孕，為了讓下一代有健康的生長環境，我買了一台二手冷氣機，自己把它 DIY 裝在窗台上，再貼上膠帶、填補縫隙，這樣就過了兩個舒適的夏天。離開時，冷氣機留

了下來，讓下一位學生房客有冷氣可吹，也是美事一樁。

畢業後到波士頓附近工作，住過二間不同房子，都沒有冷氣，連想都沒想六年就過了，可見冷氣對新英格蘭地區可言，並不是什麼必須品，可有可無。

1984 年到了聖地牙哥，雖然大多數的老房子都沒有冷氣，幸好我們現住的房子有中央空調，然而大多數的時間都是備而不用，連當門面都派不上用場。

今年七月 11 日星期四，那天非常熱，因為沒有及早把窗戶關上，保存室內的冷空氣，到了下午室內溫度到達華氏 84 度，於是打開冷氣，也同時把天花板電扇 (ceiling fan) 和全屋電扇 (whole house fan) 都打開，希望室內溫度能降到華氏 78 度。這時風是有在吹，可是不冷，搞來搞去，才發現室外冷氣主機的壓縮機非常安靜，完全不動。

大學時念的是電機，對冷凍工程或熱傳導完全沒有概念，認為這些都是機械系的課程。然而對於冷氣壓縮機而言，它就是一個電馬

達 (electric motor)，這是屬於電機系的。馬達分兩種：直流或交流。直流馬達需要碳刷才能轉相，交流馬達需要電容器才能啟動。而當時的成大電機系在電機械這個領域，可稱是全台第一首府，無人能出其右，訓練出來的學生，想必有一兩把刷子。有了這個自信之後，尾巴開始搖擺，想一顯身手，把生鏽的寶刀，磨光一下。

然而這些自信，一到室外看到實體的壓縮機，一個人就傻住了，那個機器不聲不響、沒有動靜，以前學到的，全部還給老師，不知如何是好，只好回家谷歌 (google) 一下。

這次 google 的經驗和過去大不相同。過去問問題，得到的答案都是實問實答，非常直接，而且有問必答。然而這次不同，答案都是廣告，而且左上角有一個英文字 sponsored，意思是贊助廠商，而且這些廣告都很吸引人，都保證立刻修好，讓人很有信心看下去，但完全沒有回答問題。

當天晚上，看到有一個網站叫 JustAnswer，直接說「問一次五元」，我想五

元就能夠聽聽專家的意見，應該值得，於是就書面去問，也同時附上信用卡的資料和手機電話號碼。後來才發現，要問問題，必須是他們的會員，而會費按月計算，每個月 40 元。想想如果要找別人修理，要事先預約，而且所需費用可能十倍不止，萬一天修不好，到時再找別人也沒關係，如果 \$45 可以解決這個大問題，絕對值得。

萬沒想到提問沒過三分鐘，手機就響起，對方自稱叫 André，是 HVAC (Heating, Ventilation, Air Conditioning) 專家。他要我把室內的溫度調節器 (thermostat) 打開，溫度調低，看看戶外的壓縮機的風扇有沒有在轉？我立刻回答說沒有。於是他問有沒有電表可以量交流電壓，我說有之後，他說從溫度調節器到壓縮機，有兩條捲起成為一條的細電線，在戶外冷氣機的面板裡面，如果正常電壓應該是 26.2 伏特，要我帶著電表再去檢查一下是否有這個電壓，我回報說太晚了，找不這條細捲線，一切等明天再說。

7 月 12 日星期五一早，第一步就是把電源關掉，冷氣機的電源有一個單獨的電源盒，和主電源盒完

全分開，要關掉必須把盒內的連結器拔出來，這才安全 (註：這個步驟非常重要，萬一不小心觸電，後果會很嚴重!)。那時找不到所謂的細捲線，也看不到要拆掉的面板，再問 André 才知道所謂的面板，是指折成 90 度的兩面板，一面和房屋牆平行，另一面成直角 90 度，一共由十幾個螺絲釘鎖住，全部都要鬆掉，才能把面板拿開。

面板拿開後，終於看那條從室內溫度調節器傳來的紅白兩色的細捲線，把線頭兩個黃色尖圓錐型的接線頭拿掉之後，量出兩端的交流電壓是 25.6 伏特。把這些資料回報給 André 之後，他只回我了一個字 capacitor (電容器)，意思是說這個壞了要換。同時又寄來一張照片，告訴我它的在那裡，這張照片和我在現場看到的幾乎完全一樣，不難確認電容器在那裡。

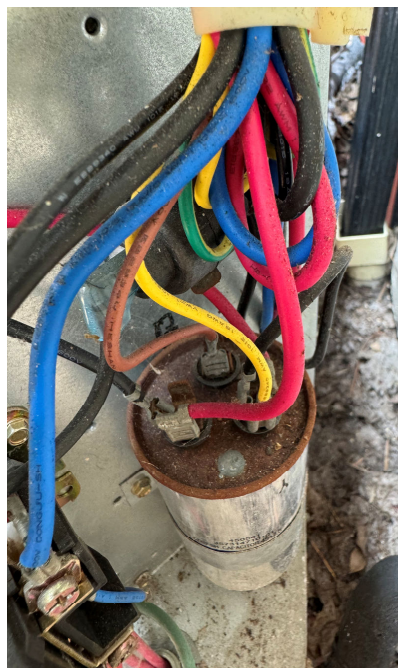
有了確切的目標之後，具體行動則分成三個步驟：(1) 取出壞的電容器，以便知道它的規格；(2) 以最低的價格，購買一個新的電容器和 (3) 裝上新的電容器。

步驟 (1) 最花時間，因為電容器上共有九個接頭，每條電線在新的電容器定位後，都要接回原位。為

了怕搞錯，我想到一個辦法，就是每斷接一條線，就用 iPhone 照一張照片，換了新的電容器之後，就用「後拆先接」的原則接上，一定不會錯。

把電容器拆下來之後，很清楚看到它的規格是否 $45/7.5\mu\text{f} \pm 6\%$ 370~440 VAC。它的意思是說這裡有兩個電容器：一個是 $45\mu\text{f}$ 、另一個是 $7.5\mu\text{f}$ ，這裡 μf 是電容器的容量單位，f 是法拉弟 (farad) 的簡寫， μ (micro) 是 10 的負六次方，6% 是指它是電容量正負誤差的範圍，而 370~440VAC 是能耐高壓的能力。

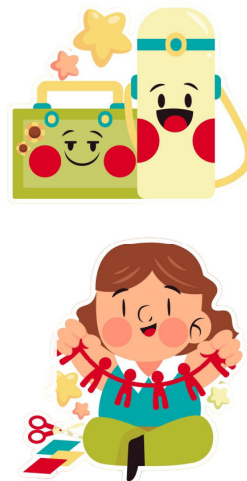
步驟 (2) 也不容易。因為要上網購買，因此把舊電容器上註明的規格，交給我家的財務大臣，她上網查詢，花了不少工夫後找到相



童心七則

蔡滿霞

- 一、3歲的小女孩看見媽媽餵奶，她叫媽媽給她抱弟弟，她就打開衣襟，也要餵弟弟奶。
- 二、7個月的小弟弟學站立，大家看了都拍手。第2次他站起來，看看人沒有拍手，就自己為自己拍手。
- 三、小孩小時候，連鵝也會追逐，啄他。
- 四、小孩想像力很豐富，看到海就說海水的泡泡很像汽水，又問山上有沒有印地安人？
- 五、臺灣以前路沒有瀝青路面，到下雨的時候，就會有一個個的水潭，小孩看到路上一潭水就下去泡，因為天氣熱。
- 六、一小孩第一次聽到收音機出聲，覺得怎麼有聲音從小塊盒子出來，就左看右看，找人藏在哪裡？
- 七、小男孩第一次在鄉下看到牛，很高高興興喊“牛牛牛”。



(接前頁)

同的電容器，又便宜又好(誤差只有5%)，而且保證隔天黃昏時刻收到，總共費用連稅帶運不到20元，真是划算。

步驟(3)最簡單。

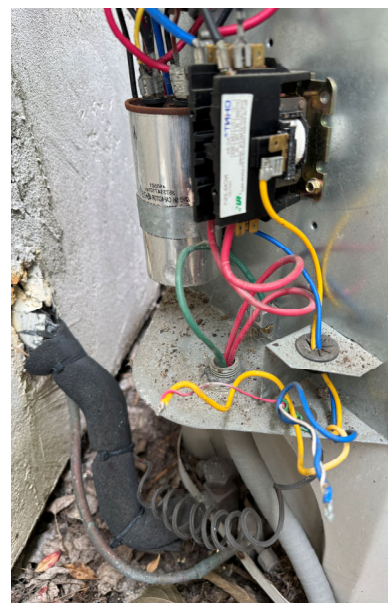
隔天下午四點左右就收到新的電容器，不到30分鐘之後，就大功告成，回復原狀，又有冷氣可吹了。

這次修好冷氣機的過程，感覺時代又進了一大步，連這類修理工作的商業行為，都可以遠距經營，日

後必定會和AI結合起來，成為一個新的模式，讓我們現在就開始適應它吧！



(電容器)



(細捲線輸入)

美洲豹文明

施賴美惠

歷史上的許多世界文明，有一種是單一，從未與其他文明“同化”過的，人類學家把它命名為純文明 Pristine Civilization，世界上，共有六個。

1: 美索不達米亞文明

(Mesopotamian 今之伊朗)，即是兩河流域的底格里斯河及幼發拉底河(Tigris & Euphrates)一帶

2: 中國文明，黃河一帶

3: 埃及文明，尼羅河一帶

4: 印度文明，Indus Valley 一帶

5: 秘魯的印加文明(Inca)

6: Mesoamerica (墨西哥的 Aztec 及馬雅文明)。馬雅文明除了在墨西哥以外，也涵蓋中美洲的一部分，瓜地馬拉、宏都拉、Belize 及 El Salvador。史家為 Mesoamerica 下的定義是 Pre-Colombus Era，即是哥倫布發現新大陸之前的階段。

被譽為“歐洲文化搖籃”的希臘文明沒有被包括在內，因為它吸收過埃及、羅馬的文明，所以不能被認為是純文明 Pristine Civilization。

我第一次接觸到人類學，是多年前在墨西哥首府墨西哥城的“人類學博物館 (Anthropology Museum of Mexico City)。在那裡，我參

觀了一個特別地區的展覽，展示的多是 Aztec 文化的遺跡、遺物。依據我當時的了解，這應該是古蹟博物館的展品，驚訝的發現它們竟然出現在人類學博物館裡。做了研究，才知道人類學 Anthropology 研究的範圍就是“人類”，包括古今，所以人類學內，分有四個不同支派(sub-discipline)，即是：考古學、人類生物學、人類藝術學、及人類語言學。含概之廣，從首都墨西哥城這個人類學博物館之龐大可見出一般。我們聖地牙哥加州分校 UCSD 設立的“人類學研究所”就包括了考古學，研究所著名教授 Thomas Levy 是專精約旦，以色列一帶的考古專家，他花了十多年時間在那一帶挖掘，就是想要追蹤聖經上為所羅門王帶來寶藏的銅礦場 (Soloman's Mine)。

我並非歷史系科班出身，四十年來旅遊世界各地，培養出了興趣，由興趣引發出研究的習慣，各國古今歷史都喜歡涉獵，套句西方諺語：“Leave no stone unturned”。我們所到之地，涵蓋了六個純文明，也加上希臘文明。墨西哥的馬雅及 Aztec 二個文明，是最後拜訪的，2017 年到秘魯的馬丘

比丘，發現馬雅及 Aztec 文明和秘魯的印加文明是中南美洲不分軒輊的三大古文明。根據秘魯導遊內行人建議，中南美洲所有諸國，只有墨西哥一個國家同時涵蓋二個文明，看似落後貧窮的國家，卻有很多可以研究學習的領域。之後我們分數次拜訪墨西哥，每趟有不同的旅遊目的，先懷古(2018 年探馬雅，Aztec 兩文明)，再尋幽(2019 年遊銅峽谷 Copper Canyon 及搭鐵道上山入地)，然後數次乘遊輪進入著名的法國生物學家 Jacques Cousteau 號稱“世界水族缸”的 Sea of Cortez (原名 Gulf of California。西班牙征服者 Hernan Cortez 擅改成自己名字)。除了疫情間，幾乎年年都去，水陸兩棲並行，堪稱 Amphibious 式的旅遊。

墨西哥是個多緣地貌的國家。東西兩岸面對大西洋和太平洋，東北的半島 Yucatan Peninsula(隔開墨西哥灣和加勒比海)，中部的熱帶叢林，西部的平原，火山 (Mexico City 等)，西北的高原，森林及沙漠(Sierra Madre)。形成極端強烈的氣候。我們 2018 年的神廟廢墟探訪之行，從加州飛入東海岸的 Cancun，從那裡開始陸

行，足跡橫跨幾乎大半的墨西哥版圖(這個地域的馬雅文明，稱為 Maya Highland，以別於中美洲的 Maya Lowland)。一路見識了七個馬雅神廟廢墟，終點站在墨西哥城，這裡是 Aztec 文明(1325-1521 二百年)的重心，也是建於二千多年前的神秘古城 Teotihuacan 所在，三週內，造訪的七個馬雅神廟廢墟，包括新世界七奇之一的 Chenchin Itza，及聯合國國際組織指定的世界文化遺產 Palenque，也爬上了 Aztec 文明以為據點的神秘古城 Teotihuacan 最高點的太陽金字塔廢墟 Sun Pyramid，此地高達 215 英尺，共有 248 台階，在最頂端放眼望去，整個墨西哥城盡入眼簾，是 Aztec 文化的首都，太陽金字塔由比 Aztec 更早千年的神秘民族所建，不屬於墨西哥馬雅七廢墟之一，我們也進入墨西哥特別地貌的 cenotes，這是一種叢林內特別形成的湖泊，類似蓄水池，是乾旱季節的救星，馬雅文明得以傳承數千年，歸功於這種奇特的水源，很多 cenotes 地底有分佈類似蜘蛛網的水道，是地下的水迷宮 (labyrinth)。國家地理雜誌曾經到這裡拍過片子，由潛水專家進入水底拍攝，由於分佈地底太廣濶，沒有進到“此路不通”的終點，為了

怕迷路，半途而廢。見到這些 cenotes，難以想像千年前枯乾的情況引致馬雅文明的滅亡。大自然的威力不是人力能夠控制的。

馬亞文明延續約三千年，可以分成三個時段，Pre-Classic，Classic 及 Neoclassic。以 Classic 的公元 250-700 年為盛世，由於它們有象形文，史家咸認它為 Mesoamerica 最早的文化，其實，在那裡的 Olmec 人的文明更早、沒有文字的 Olmec 人留下的歷史現在只能從 La Venta 古蹟公園，每個重約四十噸的十七個巨大的石頭人頭(Colossal Heads)去臆測。馬雅文明非常先進，象形文刻在石碑 Stelae 及各種藝術品(見圖 Komkom Vase)上，他們測星象，創造三種日曆，有我們常用的 365 天系統(Haab Calendar)，有 260 天專門列出節慶的系統(Tz'ikin Calendar)，也有每五十二年二種系統吻合(aligned)的第三種日曆(Calendar Round)。在這個領域，Aztec 的日曆較簡單，多少是採取馬雅日曆再行簡化的。馬雅人利用數學計算以物易物(barter system)及記錄買賣，馬雅社會是城邦制，各族領袖是酋長(a'jaw)。和後來十四世的崛起墨西哥城的 Aztec 不同，後者是個帝國 Empire，有帝

王 Emperor，二者都有殺生祭神的風俗，後者更加殘忍，砍頭，挖心臟祭祠是常事，所以我們看到在墨西哥所有的神廟廢墟，塔頂都是平台式的祭壇，用於宗教祭祀儀式，和埃及尖頂的金字塔用在埃及法老的墓室不同。

馬雅七個著名的神廟廢墟中，東岸的 Chichen Itza 是世界七奇，緣於每年春分秋分(Equinox)在太陽斜射下，二邊塔面交接線從上到下，可看出類似一條蟒蛇 Serpent 爬行(見圖)，可見古人在建築，星象上的先進(反之，在夏至，冬至 Solistice，全世界最佳觀賞天景的卻是英國的大石陣 Stonehenge)。另一個神廟廢墟 Palenque (見圖)被世界國際文教基金會 UNESCO 列為世界遺產 World Heritage，90 英尺高的 Temple of Inscription 神廟，刻滿象形文，古酋長 Pakal (615-683AD)的墳墓就在這裡(但不對外開放)，他著名的翠玉死亡面具已被搬移到墨西哥城“人類博物館”展示，墨西哥的翠玉多來自中美的瓜地馬拉，該地的玉和緬甸的玉是世界最上乘的玉石，中國玉還排不上名。這些神廟廢墟很多高達十多層樓高度，還有在地底的尚未被挖掘出來，在這裡的考古，使

用一種探測儀器稱為 LiDAR (Light Detection And Ranging)，可在荒煙漫草或深遂叢林中探測到地底下的古蹟(請見後記解說)，現在探測仍然在多處繼續進行，只可惜即使探測到地底下仍有七層樓高的建築物，受制於有限的經費及腐敗的政府，這些古蹟要出土，怕是遙遙無期。我私人認為這些考古學者，實在值得欽佩，在需要經費贊助的情況下，成天滿身污垢，在地上，地底，挖挖，掘掘，刷刷，替我們揭開過去的歷史序幕，在心懷感恩之餘，卻還是忍不住總想要問：為什麼選這個行業？

馬雅及 Aztec 都是勇猛的武者，他們通常被比喻做美洲豹 Jaguar。他們使用一種由火山溶岩製造的特殊武器，尖銳度類似鑽石，稱為 Obsidian，戰爭情況下，削鐵如泥(見下圖田 Obsidian 製作的猴子花瓶)。這也是馬雅文明存在近三千年的原因，因為沒有外侮。馬雅每座神廟，一定也建有一個球場，他們的球賽稱為 Ulama，是一種類似沒有網的排球賽，比賽規則是完全不能用手而是用臀部運球。現在仍有這類比賽，見到的都是一羣運動員在地上滾來滾去。

墨西哥這個貧窮的國

家，得天獨厚，涵蓋了二個古老的文明，但是馬雅文明在叢林，Aztec 文明在山谷，平原，而且二者有極端的差別：

1: 馬雅文明始於公元前兩千年，終於公元 800-1000 年。持續了近三千年，馬雅滅亡的原因有多項，人口過多，食物不足，生存環境漸形惡化(environmental degradation)，各族互相征戰的內亂。但不是滅於外侮，馬雅天象從公元 700 年到 750 年間極端的洪水及乾旱交接，其後一，二百年苦旱無滴水、居民開始離開城市 metropolis，史稱 collapse，神廟、宮殿頓成廢墟達一千年之久。目前中南美還遺留有約一百萬馬雅人後裔，共有三十個族群 (ethnolinguistic)。各操不同方言。

反之，Aztec 是後起之秀，崛起於公元十四世紀 (1325 AD)，但在短短的不到二百年之間，於 1521 年，滅於來自西班牙的征服者 Hernan Cortez。命運和秘魯印加王朝於 1532 年滅於西班牙征服者 Francisco Pizarro 如出一轍。西班牙人滅了秘魯的印加王朝後建築利馬城，成為秘魯的首都，滅了 Aztec 後，建了墨西哥城，成為墨西哥首都，那段時間，是西班牙盛世，因到處

征服世界而得到征服者 Conquistadors 的威名(或是惡名)？

2: 馬雅人有不同的方言 Dialects，各族受自己的酋長(稱為 a'jaw)統治，沒有國王，Aztec 使用統一語言稱為 Nahuatl，是一個大帝國 empire，有帝王，例如最後大帝 Montezuma 二世。他的頭冠(headress)使用當地特有的鳥羽毛(尤其尾羽)製成，這種稀有鳥名為 Quetzal。頭冠存放在墨西哥城人類學博物館展覽(見圖)，相當熱門。旅客站在頭冠前適當的高度時，照出的照片就像戴了頭冠。讓遊客過過 Aztec 末代皇帝的乾癮。

3: 二個文明都信仰多神 Polytheistic，但是神祇不同，二者都相信殺生祭神(甚至犧牲人類做 human sacrifice)，但是 Aztec 更為殘忍。

4: 在文學及建築上，馬雅較先前進，使用象形文字 hieroglyphic(類似埃及)，做書寫及記錄，這是哥倫布發現新大陸前唯一的文字。Aztec 只有圖畫(pictographic system)，馬雅階梯形(steps)的神廟廢墟仍有很多存在世界做建築考據，甚至被列為新世界七奇(Chenchin Itza)及聯合國世界文化遺產 (Palenque)，反之，Aztec 建

的主廟 Templo Mayor 已經完全毀壞，1978 年考古學家在墨西哥首府 Mexico City Metropolitan Cathedral 大教堂挖掘出遺址。

後記：

1: 墨西哥馬雅文明的叢林考古，在 2005 年之前，只用蕃刀披荊斬棘，2005 年之後使用 LiDAR 探測，考古學家說這個工具，是 Godsend(上帝送來的)。大致原理是：先放射出數千不同波長(wavelength)的鐳射光(laser beams)。再測出這些鐳射光反射時所用的時間來找出遺址。Laser light is sent from a source(transmitter) and reflected from objects in the scene. The reflected light is detected by the system receiver and the time of FLIGHT(TOF) is used to develop a distance map of the objects in the scene. 所以它是一種 atmosphere measurement，遠程探測 remote sensing (若有誤，求教高明)。

2: Climate Change 地球暖化，是現今世界各國必須面對的危機。我們應該以馬雅滅亡為鑑戒，古氣候學家 paleoclimatologist (指的是現代氣象學 Meteorological 工具未被應用之前，使用土

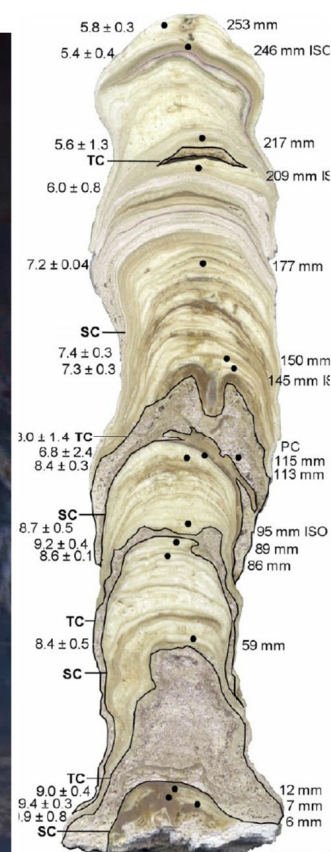
方法研究氣候變遷的人員)曾經在 Belize 國的 Yok Balum 石洞，以及其他馬雅地區的鐘乳石石洞做氣候研究，鐘乳石洞內的石筍(speleothem 或稱 stalactites, stalagmites) 每 120 年才長一英吋(cubic inch)。他們研究出馬雅的滅亡大半亡於無法生存的氣候。因為鐘乳石洞內的石筍和陸上的樹木年輪(tree ring) 一樣，是一種記錄長期氣候(climate record) 的工具，洞穴內酸性水溶解地面上的石頭，經由孔洞滴入洞穴內的地面，水中夾帶的鈣質一年一年的在洞穴地面長高變成石筍，石筍長高，內面會慢慢形成像樹木一樣的年輪，剝開石筍成半，由層層的表面可以看

出，一圈圈的圓形像樹木年輪，可以決定那個年輪雨水充足，那個年輪乾旱成災(見附圖)。他們研究出馬雅滅亡前三百年氣候如何極端變遷，地球若繼續暖化，和馬雅人滅亡前的百年苦旱是類似

的。我們必須盡一己之力，努力來保護我們的生存空間。

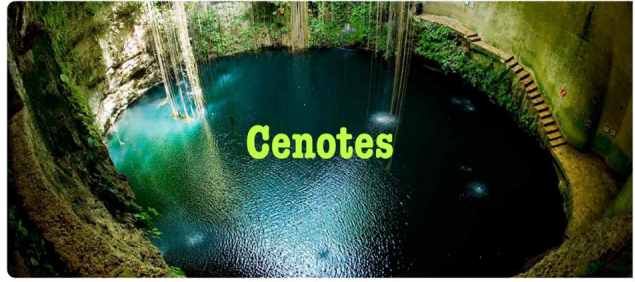
3: 我們許多傑出台灣同鄉曾經任教的 San Diego State 大學(SDSU) 自 1925 年起使用 Aztec 的武士畫相(warrior)做 moniker。球隊名字也取 Aztec。球場命名為 Aztec Stadium，直到近年，原住民反對，認為是對 Aztec 一族的大不敬。自 2017 年五月起，已經不使用羽毛武士圖做校徽。但是仍沿用 Aztec 名字。其實，San Diego State 座落的土地，屬於 Kumeyaay 原住民所有，和墨西哥的 Aztec 完全無關。

鐘乳石洞石筍年輪





Palenque Ruins



Cenotes



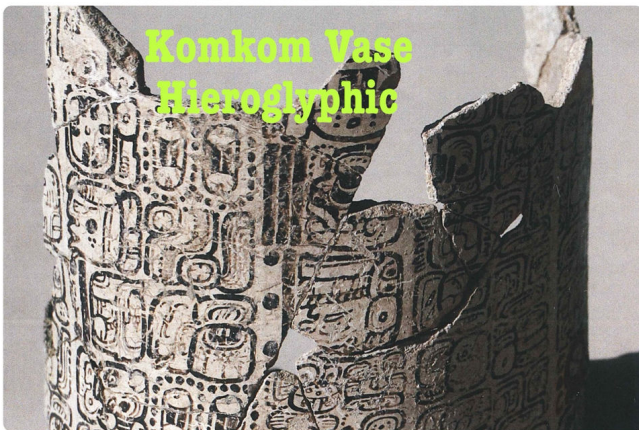
春分秋分 Equinox
蟒蛇爬行



Obsidian Vase



Quetzal
鳥



Komkom Vase
Hieroglyphic



Montezuma 二世頭冠



IRVINE FUN-PLAY HARMONICA ENSEMBLE

Music Fun Day

世界口琴音樂家：李彥明

Date: 8/17/2024

Time: 2:30 p.m.-4:15 p.m.

Location: SD Taiwan Center

Address: 7838 Wilkerson CT.

San Diego, CA 92111

主辦單位:

- 聖地牙哥臺灣中心
- 爾灣愛樂口琴團

Free Parking. Free Admission
Donations Appreciated

Come chat in Taiwanese or Mandarin!

做伙來講台語或華語!

Theme: 'Travel' / 主題: 旅行



8/24/2024 (Sat)
2:30pm-5:00pm



掃描QR Code報名

@ TACC (7838 Wilkerson Ct., San Diego, CA 92111)

[Register by 8/22 請在8/22前報名](#)

Questions: 858.560.8884 | taiwancenter@gmail.com

台灣中心八月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1 排舞俱樂部 (1:45pm)	2 Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	3 乒乓俱樂部 (12:30pm)
4 休館	5 乒乓俱樂部 (12:30pm)	6 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	7 長輩會活動 (11am)	8 排舞俱樂部 (1:45pm)	9 Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	10 乒乓俱樂部 (12:30pm)
11 休館	12 乒乓俱樂部 (12:30pm)	13 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	14 長輩會活動 (11am)	15 排舞俱樂部 (1:45pm)	16 Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	17 口琴演奏會 (2:30pm)
18 休館	19 乒乓俱樂部 (12:30pm)	20 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	21 長輩會活動 (11am)	22 排舞俱樂部 (1:45pm)	23 Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	24 乒乓俱樂部 (12:30pm) Taiwanese and Mandarin Meet up (2:30pm)
25 休館	26 乒乓俱樂部 (12:30pm)	27 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	28 長輩會活動 (11am)	29 排舞俱樂部 (1:45pm)	30 Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	31 乒乓俱樂部 (12:30pm)

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。